裁军谈判会议

30 July 2013

Chinese

第一二九三次全体会议最后记录

2013 年 7 月 30 日星期二上午 10 时 15 分在日内瓦万国宫举行

主席： 穆罕默德·萨比尔·伊斯梅尔先生 ..... (伊拉克)

GE.15-03522 (EXT)

1503522

请回收

主席(以英语发言)：我宣布裁军谈判会议第 1293 次全体会议开始。

在开会之前，我谨热烈欢迎作为本国政府驻本会议代表任职的新同事：智利的何塞·路易斯·巴尔马塞达大使、德国的米夏埃尔·比翁蒂诺大使、大韩民国的刘大使以及大不列颠及北爱尔兰联合王国的马修·罗兰大使。

我代表本国政府和本会议，保证向各位给予充分的合作与支持。

我想首先告诉大家，我一直在与各成员国磋商一项工作计划草案。人人都知道，这个任务非常艰巨，但也不是毫无可能。达成一项反映所有成员国关注的工作计划，不是没有可能。如果大家都为使这一论坛走出目前僵局做出妥协和辛勤努力，这是能够实现的。要获得成功，就需要集体的努力：没有全体成员国的协商一致，谁都做不成任何事。如果以这一努力成功地通过工作计划，各位将向国际社会发出一个积极的信息，表明本会议正在积极运转，并且将有助于消除围绕其工作和成效的各种关注。我想告诉大家，通过磋商，我已经看到积极的迹象，各方确认愿致力于实现共同的目标。这个共同目标就是达成一项包含共同语言并反映各成员国关切的、平衡的工作计划。我们正在为此努力。

我谨借此机会表示衷心感谢那些为实现我们共同目标而表现出非凡灵活性和政治意愿的国家。我将继续与各有关成员国进行磋商，并且以完全透明的方式向大家介绍磋商结果。与此同时，如同秘书处代表我通知大家的，我打算利用今天的全体会议讨论本会议秘书长卡西姆－若马尔特·托卡耶夫先生在 2013 年 6 月 18 日提出的各项建议中的第一个，即：设立非正式工作小组负责制订一项内容有力并且将逐步实施的工作计划。

我今天的打算是暂停正式全体会议，然后举行非正式会议，以便能够就这一议题开展非正式和互动性的意见交换。然而，在暂停正式全体会议之前，我将请那些已经报名发言的国家发言，因为我认为它们希望做公开发言。在非正式讨论之后，我将在散会前恢复正式全体会议，只要各代表团愿意，就有机会再次做正式发言。一个代表团已经表示打算在正式会议结束前就另一议题发言。

现在开始按今天的名单发言。为了进行有步骤的辩论，我想首先邀请那些想做一般性发言的国家发言。然后，我将邀请那些想在正式会议上就托卡耶夫先生的建议而发言的代表团发言。当然，每个代表团都可以随时提出它想提出的任何议题。

现请德国大使米夏埃尔·比翁蒂诺先生发言。

比翁蒂诺先生(德国)(以英语发言)：主席先生，我想晚点再谈今天讨论的话题，但希望现在借此机会介绍一下自己。再次感谢你让我发言。感谢你热烈的欢迎辞。由于这是我第一次在裁军谈判会议上发言，所以我谨借此机会祝贺你担任主席，并保证我们全力支持你。

同时，我谨向本会议副秘书长亚尔莫·萨雷瓦先生致意。在本会议秘书长兼联合国秘书长个人代表卡西姆－若马尔特·托卡耶夫先生不在的情况下，我在昨

天向萨雷瓦先生递交了我的任命书。我还想感谢同事们对我的热烈欢迎。我认出了许多往日的熟悉面孔。

加入本会议是一项荣誉，因此让我感到非常高兴。在本国首都和在国外，我已经从事军控、裁军与安全政策事务多年。能够加入这个高贵的论坛，让我感到荣幸。

对我国来说，核裁军是外交政策的一个优先事项。鉴于目前的情况，德国外交政策的重点是架设起沟通的桥梁，进一步推动核裁军。

世界各地还有约 17,000 枚核弹头。如果能够减少这一数字，世界将成为一个更安全的地方。要实现这一目标，就必须为和平与安全采取大胆的前进步骤。

正如德国联邦外交部长韦斯特维勒先生在响应奥巴马总统 6 月 19 日柏林讲话时所说的，“无核武器的世界是一个愿景，而不是幻觉”。当然，这不会在一夜之间实现。我们将需要政治意愿、精明的外交，以及比什么都重要的持之以恒。世界将会成为一个更安全、更美好的地方。更少的核武器和有效的核不扩散全球规则，是迈向“全球零核”——一个无核武器的世界——的决定性步骤。

关于裁军谈判会议，德国积极地为联合国各个裁军、军备控制和不扩散论坛做出贡献。关于核不扩散和裁军，德国从根本上重视早日开始谈判一项禁止生产裂变材料的条约。德国认为，对于实现核裁军和无核武器世界，这一条约的谈判将不仅是下一个合乎逻辑的步骤，而且将明智地奠定一个基石。德国还将该条约视为一项重要的不扩散文书。

十多年来，持续存在的僵局一直阻碍着裁军谈判会议开始谈判这一条约。德国尽管对此感到遗憾，但是坚定地认为应该为其振兴的初始步骤提供迫切支持。因此，如同联合国秘书长所呼吁的，我们全心致力于振兴和加强联合国裁军机制，也就是裁军谈判会议、联合国裁军审议委员会以及大会第一委员会。

我也谨利用这一机会强调《生物武器公约》(BWC)的重要性。我们坚决支持候任主席尤迪特·克勒米女士及其为《生物武器公约》进程“注入更多的声音”的意图。生物武器问题以及军用生物材料日益增长的威胁，构成新的挑战；因此，应当利用《生物武器条约》作为一个应对手段。

2016 年将是裁军谈判会议积极、成功地开展和结束裁军谈判 20 周年。尽管这个令人伤感的纪念日越来越近，但是我想最后说一句乐观的话：我相信，在我的日内瓦任职期间，我们将能够共同地成功克服目前僵局，使裁军谈判会议再次成为国际社会的多边裁军论坛。

主席(以英语发言)：感谢德国大使的发言以及他对主席和秘书处的友好之辞，也感谢他的支持和贡献。现在请大不列颠及北爱尔兰联合王国大使马修·罗兰先生发言。

罗兰先生(联合王国)(以英语发言)：主席先生，这是我作为大不列颠及北爱尔兰联合王国大使第一次发言，也是在你担任主席期间第一次发言。请允许我祝

贺你担任主席，并向你和你的团队保证我国代表团全力支持争取实现本会议的有效运作。

我想在处理今天议程上的议题之前说几句话。我保证会说得很短。

首先让我说，大使的更换绝不意味着联合王国政策的任何变更。联合王国仍然致力于以一步步的方针实现无核武器世界以及对 2010 年《不扩散条约》行动计划采取后续行动。

我们认真对待本国裁军义务，并且为此已取得了相当大的具体进展。我们认为，更换我们的最低威慑力量不违反这些义务。在这个论坛上，我们将继续致力于参与本会议所有四项核心议题的工作，将首要重点放在禁产裂变材料条约(禁产条约)的谈判上。

接下来，我知道我有很多要向同事们学习的东西。你们中许多人已经在这里工作数年，甚至更久。但是，在我为这一职务做准备时，两个现象触动了我。

首先，就本论坛的所有挫折来说，难以设想能找出更有利于全球裁军谈判目标的替代办法。

核武器与那么多国家的安全感紧密地纠结在一起，无论这些国家是否拥有核武器。因此，任何谈判各种措施以期推动全球裁军的论坛，都必须是多边性的，必须通过协商一致作出决定。

这并非说架构和程序不同的其他论坛不能够在补充本会议工作方面做出积极贡献，例如我们期望的禁产条约问题政府专家组将做出的技术性贡献。

但是，我们必须认识到我们需要一个类似这样的论坛；我们应该竭尽所能，确保恢复其相关地位。

我观察到的第二点是时机很重要。

在实现任何国家感到无必要拥有核武器的国际环境之前，还有一些路要走，而实现该环境的许多措施必然会在这个论坛之外采取。

但是，这一论坛必须竭尽所能。它已经接近于达成共识，开始关于禁产裂变材料条约的谈判。我们应该抓住这一点。

我们应该竭尽所能地采取行动。

这些都是比较有利的时机。但是，我们不能排除因全球安全动态改变、技术发展、尤其是在进一步扩散的通常领域中技术发展所造成的国际裁军环境恶化。

我希望，本厅里的我们这些人在 10 年后不会被指责为浪费了机会，没有采取步骤迈向无核武器世界的共同目标。我相信我不是唯一抱有这一希望的人。

主席先生，谈到今天摆在我们面前的议题，我们非常感谢你为制订一项可以达成共识的工作计划所付出的努力。

甚至在本年度这样晚的阶段，只要我们商定一项工作计划，就能够向本会议之外的裁军界人士发出一个积极信号。他们中的许多人将与我们一起出席第一委员会，并且将要求我们负起责任。

联合王国认识到在制订工作计划方面存在的挑战，将继续建设性地参与，并且对提高本会议实效的各种改革措施持开放态度。

我们支持成立工作小组，以研究一项协商一致的工作计划所需的内容；我们也欢迎设立工作小组来审议裁军谈判会议的工作方法，包括成员资格。

主席先生，我感谢你和所有给予我这样热烈欢迎的各位。我期待着与大家合作。

主席(*以英语发言*)：感谢联合王国大使对主席的友好之辞和表示的支持。下一位发言者是美利坚合众国。

佩尔茨女士(美利坚合众国)(*以英语发言*)：主席先生，美利坚合众国谨表示深切感谢你为推动裁军谈判会议走出僵局、恢复工作所做的努力。你的奉献精神和推动这一进程的决心，始终给我们留下非常深刻的印象。

首先，我们与本会议中许多人有着开始实质性工作、尤其是谈判禁产裂变材料条约的共同愿望，正如奥巴马总统在 6 月 19 日柏林讲话中所重申的那样。在这方面，我注意到，CD/1864 号文件仍是一项达成共识的工作计划，并且对于美国仍然是──如肯尼迪大使在告别辞中强调的──一个平衡且全面方针的试金石。与此同时，我们已经表示欢迎各种制订一项新的、拥有共识的工作计划的努力，并且对主席先生的努力表示鼓励。如果这一工作计划得到确认并通过，我们但愿它能够把我们带入 2014 年。

我们也欢迎有机会讨论托卡耶夫秘书长关于设立非正式工作小组负责制订工作计划的建议。虽然我们的首要任务仍然是通过一项实际的工作计划，但是我们认为，如果事实证明工作计划依然捉摸不定，这可能是一个有益的中间步骤。

美国支持设立一个非正式工作小组负责制订工作计划。我们同意托卡耶夫秘书长的意见，即任务过于详细可能容易妨碍其获得通过。他建议工作小组“制订一项内容有力并逐步实施的工作计划”。我们的理解是，这意味工作计划将规定谈判裂变材料禁产条约(禁产条约)，并且规定该谈判一旦启动就将继续下去。

我们认为，任何非正式工作小组的持续期都应限于裁军谈判会议 2013 年届会期间；但是如果能够在本届会议期间制订出一个可以接受的工作计划，我们希望该工作计划将在本会议 2014 年届会开始时也可获得接受。我们想就此指出，议事规则第 28 条并不排除在 2014 年 1 月提交一项目前批准的工作计划，以供重新适用。如果在过渡期间没能商定一项工作计划，美国也将考虑在本会议向联合国提交的年度报告中包括适当的文字，表示期待这一工作小组继续存在下去。我们还注意到，卸任和候任主席在闭会期间开展磋商的非正规做法，可能为本会议下届会议的成功开端铺平道路；我们支持这一做法。

我们同意本会议主席的意见：在选择非正式工作小组主席时，我们应该想到谁能够带领工作小组获得基础广泛的支持；我们愿意听取各位的建议。

主席先生，美国谨再次表示赞赏你在休会期间为推进工作所付出的努力。

主席(*以英语发言*)：感谢美国代表的发言和支持、以及对主席的友好之辞。名单上的最后一位发言者是澳大利亚大使彼得·伍尔科特先生。

伍尔科特先生(澳大利亚)(*以英语发言*)：主席先生，请允许我首先祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们与其他人一道感谢你为自己的工作注入的能量和采取的协商方式。你拥有澳大利亚的支持。

主席先生，澳大利亚欢迎你努力不断寻求和推动制订工作计划，以使本会议返回实质性工作。澳大利亚在本届会议的多次发言中强调，我们重视落实 2010 年《不扩散条约》行动计划中有关本会议的内容，重视确保本会议开展实际工作。我们对你任务的复杂性不抱任何幻想。在本届会议期间，本会议已经就工作计划做过三次尝试。我们认为，如果现在明显没有形成共识，也许最好是停下来反思，而不是推进。就此来说，我们认为也许值得在一个并行的轨道上推进：根据托卡耶夫秘书长 6 月 18 日向本会议提出的建议，设立一个制订工作计划的非正式工作小组。我们认为，在不违反议事规则的条件下更新本会议制订工作计划的工作方式，可能对本会议有帮助。我们也同样认为，任何这类非正式工作小组的职权都不应限于本会议的当届会议期，以提供必要的时间进行交流和思考。我们再次祝你一切顺利，期待着在你担任主席期间与你和你的代表团合作。

主席(*以英语发言*)：感谢澳大利亚大使彼得·伍尔科特先生的发言和支持，并且感谢他对主席的友好之辞。

有任何其他代表团想发言吗？请瑞士代表发言。

施密德先生(瑞士)(*以法语发言*)：主席先生，因为这是我在你主持下的裁军谈判会议上第一次发言，所以请允许我首先祝贺你担任本机构主席，并保证我国代表团将全力支持你行使职责。我也想感谢你为通过工作计划所做的坚定努力和在履行职责中所表现的合议及透明方式。正如我在前面提到的，一项工作计划的通过将是振兴本会议的最佳方式。

在这方面，我欢迎你决定将本次会议专门用于审议本会议秘书长卡西姆－若马尔特·托卡耶夫先生在 6 月 18 日发言中的建议，即设立一个负责制订工作计划的非正式工作小组。在上一次发言中，我有机会对秘书长的建设性意见表示感谢，并表示我们应该更深入地审议这些建议。你为今天讨论向我们提供的文件，是这个方向上明智的第一步。

我谨就该建议表达以下意见。

我们认为，出于多种原因，设立一个非正式工作小组制订工作计划，是一个好主意。鉴于本会议已陷入僵局 15 年以上，如果要克服其道路上的障碍，就必须探索新的途径。此外，在我们看来，当值主席独自负责制订工作计划的目前做

法，远非最佳选择：每一任轮值主席都任期太短，导致无法做出长期努力，并且所采取的方针固有地缺乏透明度。如德国常驻代表在 6 月 25 日告别辞中指出的，主席目前单独负责制订工作计划并主要依靠双边磋商来做的现象，不但无法消除现有障碍，而且也可能是这些障碍的一个加重因素。非正式工作小组将允许就一项协商一致的工作计划开展透明和互动的讨论。

正如所分发的文件中建议的，我们同样认为这一工作小组的任务应该简单明了。我们认为，秘书长拟议的任务，即制订一项内容有力并逐步实施的工作计划，提供了一个合适的工作基础。以我们的设想，工作小组也会负责将其工作成果提交给本会议当值主席，请其据之采取行动。

我们也同意文件中提出的关于工作小组的任务应在本会议当前届会结束后继续有效的建议。毫无疑问，工作小组将需要召开几次会议、需要担负长期承诺，才能取得具体结果。一项规定工作小组的工作延续到 2014 年或者至少到 2014 年 1 月的授权，将发出一个强烈信息，表明本会议决心找到途径走出僵局。它还将有利于启动一个可持续的进程，为本会议下一届会议的开端奠定基础。

鉴于目前的时间框架，一个制订工作计划的非正式工作小组将只有几星期时间来开始工作。工作小组主席也许可在本会议的 2013 年最后一次正式会议上提交一份中期报告，我们感到非常需要在闭会期间举行会议和非正式磋商。

主席先生，在结束发言之前，我想提出最后一点意见。虽然制订工作计划并为之设立一个工作小组目前是我们最紧迫的优先事项，但是还有其他的因素也值得我们关注。正如本会议秘书长在 6 月 18 日发言中谈到的，我们还应审议本会议的工作方法，包括能否设立一个附属机构承担这项任务。虽然 1997 年以来的政治格局变化如此之大，但是障碍持续存在；这表明我们必须作为有步骤活动的内容来彻底地重新审视工作方法。

主席(*以英语发言*)：感谢瑞士代表的发言和对主席的友好之辞。名单上的下一位发言者是印度尼西亚大使。

维博沃先生(印度尼西亚)(*以英语发言*)：主席先生，请允许我首先欢迎智利大使、大韩民国大使、德国大使和联合王国大使来到裁军谈判会议。他们在履行职责时可以保证得到我国代表团的支持与合作。主席先生，我谨赞扬你自主席任期开始以来和在本会议休会期间与成员国深入磋商所做的全部努力。我欢迎你对本会议采取的方针，即争取首先出台一项工作计划；如果这行不通，则本会议将考虑托卡耶夫先生 6 月 18 日提出的关于设立一个负责制订工作计划的非正式工作小组的建议。

我已经认真阅读了你关于托卡耶夫先生建议的意见。在原则上，印度尼西亚可以接受你的文件内容；我认为这个内容是有效而务实的。就此，请允许我提出以下意见。第一，印度尼西亚强调：本会议成员国共同负责制定一项工作计划案文，很重要。正如我在本会议全体会议上说过的，制定工作计划的责任不应继续仅托付给本会议主席。本会议所有成员都应该积极参与这一进程。

第二，如果要建立非正式工作小组，则不应将其限于 2013 年的本会议时间表。该时间表通常截止在第一委员会开会之前。主席关于考虑在 11 月和 12 月召开非正式工作小组会议的建议，也是明智的。如果大家愿意或者有必要这样做，也应该允许有可能将其职权延长至 2013 年以后。

第三，非正式工作小组制定工作计划的任务是由本会议按照议事规则第 23 条决定的。正如在任何其他多边机构国中和论坛上那样，这一非正式小组的主席将开展磋商，定期向本会议主席报告关于制订工作计划的进展情况。就此来说，非正式工作小组主席与本会议主席的各自任务并不冲突。事实上，非正式工作小组主席是协助本会议主席履行第 29 条规定的职责。

我们热切希望本会议能够恢复实质性工作。我们也希望在本届会议上能够做些什么来克服裁军谈判会议的僵局。

主席(以英语发言)：感谢印度尼西亚大使的发言和对主席的友好之辞。名单上的下一位发言者是大韩民国的刘大使。

刘然哲先生(大韩民国)(以英语发言)：谢谢主席先生让我发言和对我表示的热烈欢迎。由于这也是我第一次发言，所以我谨借此机会简单介绍一下自己。

正如主席所说的，我姓刘；希望在认真听取了你说的话之后，自己才发言。我想首先倾听你的意见，然后参与讨论，并且就裁军谈判会议的议题确定立场。我现在可以说的是，我完全准备好支持主席和秘书长的工作，将尽一切努力实现本会议的目标。

主席(以英语发言)：感谢大韩民国大使的发言和支持，也感谢他对主席的友好之辞。

现在请俄罗斯联邦的维克托·瓦西里耶夫先生发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)(以俄语发言)：主席先生，首先请允许我同样对新到任的同事们表示欢迎。我祝他们各位——我们已经共事过的与初次见面的——在工作中一切顺利。我特别希望的是，刘大使在有一天任期结束而向我们道别时，将不必遗憾地说我们还是没能取得进展，而是能够承认本论坛的工作取得了实质性的进展。但是，为了实现这一点，我们现在就需要做出显著努力，以商定一项工作计划。

主席先生，尽管你还没有分发工作计划草案，但是我欢迎你为本会议探索一项折中性工作计划的努力。我们坚信，这是恢复本论坛信誉、并且也确实是保证其生存的唯一途径。对于无法就我国代表团本来准备支持的以前各主席的建议达成共识，我们感到遗憾。如各位所知，俄罗斯已经非正式地散发了本国关于工作计划的建议。鉴于目前形势严峻，我们感到，作为临时措施通过一个简化计划的做法是最佳的前进途径。我们希望，折中方案所依赖的那些代表团将负起责任，采取行动，做出决定。当然，我们随时准备讨论其他任何及所有的可能导致本会议启动实质性工作的办法。

我们欢迎本会议秘书长托卡耶夫先生为打破僵局、重新启动本论坛工作做出的努力。我们同意他的意见，即本会议需要以共同努力加以“拯救”。他关于设立非正式工作小组制订工作计划的想法非常及时。在我们看来，该小组的主要任务就是商定一项工作计划：工作方法和其它程序性问题是次要的。我们支持秘书长的建议，应当非常笼统地规定该小组的任务。就工作小组在 2013 年以后的工作来说，巩固在此所获谅解——关于工作小组的工作以及可能制订出的工作计划——的一种可能方式，将是在关于向大会第六十八届会议提交的本会议报告的决议草案中列入适当的案文。

主席(*以英语发言*)：感谢俄罗斯联邦代表维克多·瓦西里耶夫先生的发言和对主席的友好之辞。下一位发言者是中国大使。

吴海涛先生(中国)：主席先生，我们首先赞赏你上任以来为推动达成裁谈会工作计划做出的积极努力，支持你继续以公开、透明方式开展广泛磋商、弥合分歧、凝聚共识。我们对前任主席伊朗大使为推动裁谈会达成工作计划所作的努力表示感谢。我也愿借此机会对新到任的同事表示欢迎。

近年来，各方围绕如何重振裁谈会工作提出了不少建议。中方充分理解有关各方要求提高效率、创新形式以推进裁谈会工作的迫切愿望，特别赞赏托卡耶夫秘书长为维护多边裁军机制多次提出改进裁谈会工作的有关设想。关于成立工作计划非正式工作小组问题，中方的初步看法是：支持所有有助于达成工作计划的努力，这是裁谈会的当务之急；有关努力应遵守裁谈会以协商一致为核心的议事规则，这是平等维护和保护每个成员国安全关切的根本；应广泛听取各成员国的意见，争取找到各方能够接受的切实可行的方案。

中方注意到秘书处就工作小组的职权、主席人选、工作时间等问题提出的有关设想，这为今天的讨论提供了很好的基础。中方愿本着开放的态度参加讨论。中方认为，在讨论过程中，一些问题还需要我们认真研究，例如如果成立工作小组，如何妥善处理裁谈会主席的职责和工作小组主席的关系。在此问题上，我们总的目标是确保各方能够积极互动，形成合力，共同推动裁谈会早日达成全面平衡的工作计划，推动裁谈会早日开展实质性的工作。总之，中方重视托卡耶夫秘书长提出的一系列改进裁谈会工作的建议，愿与各方一道共同寻求妥善合理的解决办法。

中国支持裁谈会等多边裁军机制，希望通过上述机制推进裁军和防扩散进程，维护国际和地区和平与安全。需要指出的是，大多数成员国认为，裁谈会僵局首先源于政治安全因素。因此，我们在裁谈会内加大努力探讨如何改进裁谈会工作的同时，不能忽视改善裁谈会外部政治安全环境的重要性。我们呼吁各方充分展示政治意愿，采取积极举措，照顾彼此关切，为早日打破裁谈会僵局恢复实质性工作创造有利的条件。

主席(*以英语发言*)：感谢中国大使的发言、对主席的友好之辞以及所表示的支持。名单上的下一位发言者是马来西亚代表。

奥恩先生(马来西亚)(*以英语发言*)：主席先生，由于这是我国代表团第一次在本届会议上发言，所以请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席。我国代表团深为赞赏你和本会议前任各主席迄今为止做出的努力和开展的磋商。我谨保证给予充分合作和支持，努力推进本会议。

我们谨借此机会表示衷心赞赏你分享自己关于如何能够兼顾秘书长托卡耶夫先生 6 月 18 日建议，最好地推进本会议的想法和主张。我们谨就此感谢秘书长的建议。我们已经仔细研究了他的建议，并且感到值得在本会议进一步讨论。

我国代表团认为，裁军谈判会议上不幸持续的僵局，反映出缺乏对实现彻底消除核武器目标的认真承诺。本会议必须夺回其作为国际社会唯一多边裁军谈判论坛的相关地位。就此来说，我们欢迎秘书长关于设立一个非正式工作小组负责制订工作计划的建议。

然而，如果各成员国没有商定这一文件的承诺和诚意，任何制订工作计划的努力都将是徒劳的。我们赞赏各位前任主席为制订工作方案草案付出的巨大努力，但遗憾的是这些草案未能获得所有代表团的同意。如果各代表团不在确保本会议取得实质性进展方面表现出灵活性，这一非正式工作小组也将遭遇同样的命运。我们认为，本会议的底线已经很明确了。我们面临的挑战是如何能够毫不忽视这些底线，驾驭本会议驶出这种困境。

我国代表团对这一建议表示乐观。我们认为需要在这些困难的时刻保持乐观。即使非正式工作小组无法商定一项具体工作计划，但是只要它可以审议什么因素在阻碍本会议商定工作计划，并且提出如何克服这些绊脚石的建议，就将是有益的。

关于工作时间表，我们认为，关于在 11 月和 12 月召开工作小组会议的建议是可以接受的。如你正确指出的，在此期间将有一些与裁军有关的会议，因此工作小组会议的时间安排必须将那些会议的日期考虑在内，以避免任何重叠。我们还认为，应当在一份报告中清楚地概述非正式工作小组的工作，并且在本会议 2014 年届会之初可以提交出来。

不消说，商定工作计划是裁军谈判会议的首要优先事项，因此各成员国应抓住机遇，尽可能早日开始关于工作计划的工作，包括在本会议正常届会之外做出努力，以打破目前的僵局。

马来西亚也欢迎关于按照议事规则第 23 条设立一个附属机构，以审查如何改进本会议工作方法并提出有关建议的主张。我们的理解是，你的工作重点将是与各成员国开展关于工作计划草案的磋商，并考虑设立一个非正式工作小组来制订该文件。在这方面，我们想知道你估计何时可以就附属机构的设立及其工作方法问题做出决定。我们会赞赏你对此事的看法，因为我们认为，设立这一附属机构可能有助于审查本会议目前的工作方法是否在阻碍我们取得进展。

最后，我们注意到，秘书长也提议指定一名特别协调员，以对本会议扩大成员与民间社会在本会议工作中可能发挥的作用问题进行审查和提出建议。如马来

西亚过去曾指出的，我们认为值得探索本会议扩大成员的可能性。我们也认识到民间社会对本会议工作做出的积极贡献。我国代表团当然已经受益于民间社会在其他裁军论坛的积极参与，并认为裁军谈判会议可以通过类似的参与获益巨大。因此，我们想听取你关于本会议如何能够推进这项建议的意见。

我国代表团随时准备与你和其他成员国合作，争取在你担任主席期间取得积极、成功的结果。我们欢迎每一个推进裁军谈判会议工作的机会，而秘书长的建议有可能引导我们朝着这个方向前进。

主席(*以英语发言*)：感谢马来西亚代表的发言和支持，并且感谢他对主席的友好之辞。名单上的下一位是荷兰。马克·费尔斯代登先生，请发言。

费尔斯代登先生(荷兰)(*以英语发言*)：主席先生，因为范登艾塞尔大使已经离开日内瓦，而新任荷兰裁军大使亨克·范德瓦斯特先生将在两星期后才能抵达，所以请允许我来祝贺你担任裁军谈判会议主席。我可以保证我国代表团对你的充分支持与配合。我也谨借此机会欢迎所有新来到裁军谈判会议的大使们。我国代表团期待着与他们合作。

主席先生，你今天要求我们讨论托卡耶夫先生提出的关于设立非正式工作小组负责制订工作计划的建议。我们认为，设立非正式工作小组也许是一个有可能引导我们摆脱目前僵局的推进方式，也许确实值得探讨。这一工作小组将使我们大家都为工作计划负起责任，而不仅是本会议当值主席。我们坚定地认为，只有我们一起努力，才能取得实际进展，才能通过并接着实施一项工作计划。我们已经多次表示，在我们看来，启动裂变材料问题谈判，得到的支持最多。因此，我们认为应在工作计划中处理禁产裂变材料条约或裂变材料问题。

主席(*以英语发言*)：感谢荷兰代表的支持和发言以及对主席的友好之辞。现在请法国代表发言。

唐女士(法国)(*以法语发言*)：主席先生，由于这是法国在你担任主席期间第一次发言，因此我谨祝贺你承担要职。去年此时我们主持过本会议，所以知道在夏天担任主席是如何复杂和困难。我借此机会欢迎德国、联合王国、智利和大韩民国的新任常驻代表。

你今天要求我们讨论托卡耶夫先生的建议。我谨重申法国常驻代表曾两次表达过的立场，即：我们支持关于设立非正式工作小组制订本会议工作计划的建议。

对我国来说，当务之急是现在谈判关于禁止生产核武器用裂变材料的条约。拟议的工作小组将为工作计划的协商提供一个很好机会，将有可能在工作小组内达成真正的共识。

主席(*以英语发言*)：感谢法国代表的发言和对主席的友好之辞。下一位发言者是德国大使。

比翁蒂诺先生(德国)(*以英语发言*)：我对再次发言表示歉意。德国非常赞赏托卡耶夫秘书长在 6 月 18 日向全体会议提出的建议。主席先生，我们非常支持你决定本次全体会议专门用于讨论关于设立非正式工作小组的建议。德国支持成立非正式工作小组。此外，经过多年的僵局，本会议审查其方法和程序、为制订工作计划追寻新的途径，正是时候。我们认为，关于设立非正式工作小组负责制订工作计划的建议是实际的。我们想强调的是，关于职权及其期限和确切内容的讨论，不应妨碍工作小组本身的建立、也不应耗时太长。我们还认为，成立工作小组的工作将允许各成员国进行互动式的辩论，制订出一个不负使命、有利于本会议工作的工作计划。此外，我们认为，该工作小组将提供更高的透明度，而这本身就是一个直接的追求目标。

主席(*以英语发言*)：感谢德国大使的发言和支持。下一位发言者是印度。

吉尔先生(印度)(*以英语发言*)：主席先生，我谨与在我之前发言的同事们一道祝贺你担任裁军谈判会议主席，并且感谢你今天组织这次辩论。我也谨表示欢迎智利、大韩民国、德国、以及大不列颠及北爱尔兰联合王国的新同事。他们将得到我国代表团在集体努力中的充分合作。

我们谨感谢秘书长托卡耶夫先生对促进本会议实质性工作的关注。他在 6 月 18 日的发言含有充分的启示内容和一些具体建议。我相信，你好心安排的今天非正式辩论将给我们带来更多的材料以供反思。对于旨在振兴本会议的各种建议，我国代表团的检验标准是这些建议能否按照本论坛的性质使我们更接近于谈判具有法律约束力的多边文书。特别是，我们要判断这类建议是否使我们更接近谈判核裁军和一项禁产裂变材料条约。这两者被视作国际公认的裁军问题优先事项的内容。我们愿意从这一角度来看待任何或所有的建议。

我们认为，2009 年 5 月通过的工作计划具有实质意义，反映了国际公认的优先事项。如阿尔及利亚同事们经常指出的，它不仅具有实质意义，而且是逐步实施性的。就我们的首要优先事项、即核裁军来说，我们当然愿意相信确实如此。因此，我们与秘书长同样认为，我们迫切需要一个导致谈判的工作计划，而这一工作计划应像 CD/1864 号文件一样，既要内容有力，又要逐步实施。

那么，关于负责制订工作计划的非正式工作小组的建议，我国代表团认为，需要从本会议的议事规则、特别是第 29 条的角度审查这一特定手段。第 29 条明确阐述了本会议主席制订工作计划的责任。我们不希望出现一个分散的集体来接管这个责任并妨碍本会议主席行使其提交工作计划草案的权利。

最后谈谈许多代表团今天提到的关于持续性和包容性的具体问题。我们注意到秘书长和一些代表团今天建议说本会议工作需要有承接。我们谨就此强调：本会议议事规则、特别是第 27 和 28 条，规定了通过具体援引本会议决定而确保这种连续性的具体可能性：这些决定是我们在年初回来决定本会议议程和工作计划时有义务予以考虑的。这同样适用于包容性问题。本会议的议事规则、特别是协商一致的规则，规定所有成员国参与本会议的工作。最后，主席先生，我国代表

团认为，振兴本会议的最好办法就是让它重新开始实质性工作。我国代表团向你和所有候任主席保证将为实现这一目标不遗余力。

主席(以英语发言)：感谢印度代表的发言和支持。下一位发言者是古巴代表。

金塔尼利亚先生(古巴)(以西班牙语发言)：主席先生，首先请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席，并赞赏你努力开展磋商，争取为本会议达成关于工作计划的共识。我代表本国政府，也表示欢迎今天加入我们行列的各国新代表。我们保证古巴在本机构的工作中与各位充分合作。

关于今天的讨论，我们感谢你召开全体会议来讨论此事。我们今天听到的想法和意见，无疑将帮助我们大家继续思索秘书长关于设立非正式工作小组的建议。我们正在慎重考虑该建议。但是，我们认为需要更多的时间，不应在这样早的阶段就下决定。此外，我们必须想到这是夏季，因此许多大使、包括古巴大使不在日内瓦；这有些延缓在今天所讨论这类关键议题上做出决定和采取立场的进程。因此，我们将继续研究这一建议，并希望能够在几星期内以一些有关工作小组问题的确定立场来表态。

最后，我们想表示赞成若干代表团关于协商一致规则很重要的意见。虽然我们觉得本会议有必要恢复实质性工作，但是我们仍然认为：在裁军谈判会议审议的所有事项中，共识原则必须得到维护和尊重。

格雷多先生(巴西)(以英语发言)：主席先生，首先，请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席并出色地主持会议。我们非常感谢你的开放和包容。我们也借此机会欢迎今天发言的新大使们。

我们非常认真地听取了秘书长托卡耶夫先生提出的建议，也就是设立非正式工作小组讨论、并且在可能的情况下为本会议商定一项工作计划。这个建议可能有两方面的优势。先前已经有人提到了这些优势。其中之一是连续性。如果我没有记错的话，本会议这里的阿尔及利亚代表不止一次地呼吁主席们不要忘记他们前任做过的事情。我觉得这是一个非常明智的建议，因为我们开展工作的方式始终是每一任主席都几乎从零开始，不去推动其前任所做的事情；这不利于让我们达成协议。作为一个非正式的程序，我承认存在着一些必须克服的程序性障碍——我觉得印度代表提到了其中之一，但是我认为这是可以克服的。我们认为这个建议很好。这样可以不仅保证连续性，而且保证透明度。重要的是本会议每一位成员都知道症结在哪、究竟是什么妨碍着达成协议。有时，我们可以想像出问题在哪；但有时，真正理解什么问题使我们不能够商定工作计划的全部复杂性，相当难。所以我认为，你依据秘书长的想法提出的建议很好。正如有些人说的，我们必须非常仔细地审视我们将必须如何克服某些程序问题。但我认为这是一个正确的方针，并且因此感谢你，主席先生。

主席(以英语发言)：感谢巴西大使的发言和支持以及他对主席的友好之辞。还有哪位代表想发言吗？请伊朗发言。

达里亚阿先生(伊朗伊斯兰共和国)(*以英语发言*)：主席先生，因为这是我在你担任主席期间第一次发言，所以请允许我祝贺你担任裁军谈判会议主席。我们非常高兴地看到 21 国集团的一位伙伴成员正在这样有效率地主持会议。作为本届会议轮值主席之一，我们绝对了解并赞赏你就本会议相关问题与所有成员开展磋商所付出的辛勤努力。也请允许我欢迎本会议所有新来的大使们。并且祝他们各位在履行非常重要的本会议相关任务过程中一切顺利。我们也赞赏托卡耶夫先生为振兴本会议提出的建议。正如我们在多次会议上都表示过的，我们高度重视作为唯一裁军谈判机构的本会议。因此，我们支持所有旨在让这一庄严机构开始实质性工作的努力；而对于我们来说，这一机构的首要优先事项是核裁军。我们欢迎各种依据议事规则提出的增强本会议可信度和有效运作的建设性意见。

主席先生，我们已经收到你的非正式文件。你在文件中概述了托卡耶夫先生关于设立一个工作小组制订工作计划的建议的各个方面。我们已经将这一建议转交首都，正在等待最后的指示。但是，我们认为这个议题非常复杂，需要深入分析；我认为，必须让各代表团有足够时间来分析这项建议的各个方面。目前阶段的主要问题是：我们怎样使这一建议与议事规则保持一致？根据规则第 29 条，通过工作计划是本会议主席的主要任务。建立一个关于工作计划的附属机构或工作小组，并且在本会议主席之外为其另设主席，可能会造成职责冲突。这一规定将要求主席放弃或下放其大部分职责，因此不太符合议事规则。至于该建议目的之一的包容性问题，我们也认为，本会议的协商一致规则为各成员充分参与任何关于通过工作计划的决定提供了充分保证。关于连续性问题，我们具有久已确立的六主席之间关于不同建议的协调机制；我认为我们也许还能够加强这一机制。无论如何，我们愿意进一步研究这一建议及其在议事规则方面的各种影响。

主席(*以英语发言*)：感谢伊朗代表的发言和对主席的友好之辞。有没有其他代表想发言？看来没有。

现在我想暂停本次全体会议五分钟，开始就秘书长卡西姆－若马尔特·托卡耶夫先生于 2013 年 6 月 18 日提出的第一项建议，即关于设立非正式工作小组负责制订一项内容有力并逐步实施的工作计划的建议，进行非正式的互动交流。

上午 11 时 29 分停会，11 时 31 分复会。

主席(*以英语发言*)：现在恢复全体会议的非正式讨论。有没有哪位代表想发言？看来没有。

既然这样，我将恢复正式全体会议。哪位代表想发言吗？好的，请外层空间活动透明度和建立信任措施问题政府专家组主席维克托·瓦西里耶夫先生发言。

瓦西里耶夫先生(俄罗斯联邦)(*以俄语发言*)：主席先生，我的确想作为外层空间活动透明度和建立信任措施问题政府专家组主席发言。我很高兴地向大家报告，由联合国秘书长根据大会第 65/68 号决议在 2012 年设立的研究外层空间活动透明度和建立信任措施问题的政府专家组，于 7 月 12 日在纽约完成了工作。研究报告获得一致通过，将提交给即将举行的大会第六十八届会议。

该报告包含切实可行的建议，以供在国家、地区和国际层面考虑采取自愿措施促进外空活动安全，在这一领域建立信任，以期推动外空和平利用、防止外空军备竞赛。

报告注意到裁军谈判会议在这方面的工作，特别是各成员国提交的文件数量。

报告的一个重要内容是建议加强主要参与者之间的协调：这些参与者包括国家、国家空间机构和有关国际组织，特别是联合国各机构。

我们期待第一委员会将在即将举行的大会第六十八届会议上就专家组的调查结果通过一项决议。我们希望各会员国将注意到该报告，考虑其中所载的建议，并且在符合本国利益的情况下——在自愿基础上——为外层空间活动透明度和建立信任采取实际措施。

本会议也在促进透明度和建立信任措施方面具有一定的作用，因为报告中多项建议提到了外空安全的军事和政治方面问题。报告中的建议之一是将报告提交裁军谈判会议审议。如果本会议通过一项工作计划，即使只是授权讨论，我们也将有机会在一个多边环境中审议所拟的措施。

最后，我谨向一些同事和代表团表示感谢。他们对专家组工作表示关注，表达出自己的看法，并且提供了专家组在工作中予以考虑的具体文件。

主席(*以英语发言*)：感谢维克托·瓦西里耶夫先生的发言。还有任何其他代表团想发言吗？看来没有。

在结束本次会议之前，我愿借此机会分享有关设立非正式工作小组的丰富意见和建议。我们会审视大家的一切评论、声明和发言，当我们就这一重要议题与各成员国协商时，会考虑到它们。

我现在请裁军谈判会议常务副秘书长就一些成员提出的问题进行回答和评论。

萨雷瓦先生(裁军谈判会议副秘书长)(*以英语发言*)：主席先生，我也想代表秘书处赞扬你自 6 月下旬以来一直开展的工作以及过去几星期裁军谈判会议闭会期间你一直非常透明和坚定开展的磋商。我为此赞扬你和你的团队。

基本上，我愿与本会议成员谈谈与今日辩论有关的一点看法，这主要涉及托卡耶夫先生的第一项建议，也就是本会议议事规则的适用问题。这基本上是秘书处在类似情况下和类似辩论中一贯提供的建议，无论开展辩论的是大会、经济和社会理事会、安全理事会、裁军谈判会议、还是任何其他具有本身议事规则并且在本质上不附属于上一级的机构。

如各位所知，裁军谈判会议向大会提交报告，而大会为本会议批准经费；但裁军谈判会议是一个独立机构，具有本身的议事规则。我现在来谈谈各秘书处，比如裁军事务厅和法律事务厅这类实务部门在类似情况下提供的建议。当接受咨

询时，答复的意见普遍来说是有关机构或机关为本身程序的主宰。如果不附属于上一级权威，该机构就是本身程序的主宰。

这意味着，从本质上讲，如果存在着协议，那么本会议当然将必须协商一致地开展工作，因为协商一致是其议事规则的基石之一。只要达成了协议、只要什么事在政治上是可能的，那么本会议就是自身程序和命运的主宰。这意味着，如果什么事情被视为违反议事规则的文字──甚至精神，则有关机构，在目前情况下就是本会议，可以将自身的命运、自身的程序掌握在自己手中。

这就是我想与大家交流的主要情况、主要意见内容，但最终还是要由各成员国以协商一致的方式做决定。但如果达成了协议，我谨再次强调，如果大家达成了协议，那么本会议就可以将其命运掌握在自身手中，从根本上修正或临时调整其议事规则。我不是说大家应该这样做，但这是秘书处有义务提供的意见。

主席(以英语发言)：还有其他哪位代表要发表评论吗？看来没有。

今天工作到此结束。本会议下一次全体会议将于下星期二，2013 年 8 月 6 日上午 10 时举行。

上午 11 时 50 分散会。